

PREFACE OF THE HOLY CROSS

VERE dignum et justum est, æquum et salutäre, nos tibi semper, et ubique grätias agere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui salutem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut unde mors oriebátur, inde vita resurgeret: et qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adorant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admítte júbeas, deprecámur, súplici confessióne dicéntes:

IT is truly meet and just, right and availing unto salvation that we should at all times and in all places give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty and everlasting God. Who didst set the salvation of mankind upon the tree of the Cross, so that whence came death, thence also life might rise again, and that he who overcame by the tree might also be overcome on the tree: through Christ our Lord. Through whom the angels praise Thy majesty, the dominions worship it, and the powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts, and the blessed seraphim join together in celebrating their joy, With these we pray Thee join our voices also, while we say with lowly praise:

COMMUNION

By the sign of the Cross deliver us from our enemies, O Thou who art our God. (*P. T. Alleluia.*)

Per signum Crucis de inimícis nostris libera nos, Deus noster. (*T. P. Alleluia.*)

POSTCOMMUNION

Adéstó nobis, Dómine Deus noster: et quos sanctæ Crucis lætári facis honóre, ejus quoque perpétuis defénde subsidiis. Per Dóminum.

Be Thou with us, O Lord, our God: and defend with Thine abiding help, those whom Thou makest to rejoice in the honour of Thy holy Cross. Through our Lord.



**Proper Prayers of the Mass
Exaltation of the Holy Cross
Provided Courtesy of Una Voce Orange County**



INTROIT: GAL. 6. 14

NOS autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi: in quo est salus, vita, et resurrectio nos-tra: per quem salváti et liberáti sumus. (*T. P. Alleluia, alleluia.*) *Ps. 66.* 2. Deus misereátur nostri et benedicat no-bis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri. *Ÿ. Glória Patri.*

BUT it behoves us to glory in the Cross of our Lord Jesus Christ: in whom is our salvation, life, and resurrection; by whom we are saved and delivered. (*P. T. Alleluia, alleluia.*) *Ps.* May God have mercy on us, and bless us; may He cause the light of His countenance to shine upon us, and may He have mercy on us. *Ÿ. Glory be.*

COLLECT

Deus, qui nos hodiérna die Exaltatiónis sanctæ Crucis ánnua solemnitate lætíficas: præsta, quæsumus; ut, cujus mysterium in terra cognóvimus, ejus redemptiόνis præmia in cælo mereámur. Per eundem Dóminum.

O God, who year by year dost gladden us by the feast of the Exaltation of the holy Cross: we beseech Thee, grant unto us, who on earth have known its mystery, to be found worthy to enjoy the rewards of its redemption in heaven. Through the same.